

**Zeitschrift:** Igl Ischi : organ della Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Herausgeber:** Romania (Societat de Students Romontschs)  
**Band:** 1 (1897)

**Artikel:** Correspondenza diplomatica dil XVI saecul  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-881814>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Correspondenza diplomatica dil XVI saecul.

Las duas brefs, che nus publichein suenter ils originals, che sesanflan en la bibliotheca cantonala, ein bein ils pli vegls et interessants monuments della correspondenza diplomatica el lungatg raetoromonsch. Ellas porschen in grond interess aschi bein al philolog sco al historicher e laien dar ina gliada en la veta intima de nossas dertgiras nauschas. Omisduas brefs ein scretas per commissiun de Toni Simunet, il qual cun auters mess dil cumin Sur Fontauna Merlla functionava sco derschader della dertgira nauscha de Tusaun (1573) al mistral Gianet Feista. Quella dertgira era, sco Duri Campell rauenta, vegnida redunada per far exequir las sententias dadas encunter Gion Planta, Signur da Razen, et auters en tut lur extensiun, sco per castigiar ils officials, ch'eran tras de tuttas sorts pratgias vegni tier lur dignitats en contradictiun cun las severas praescriptiuns dil Kesselbrief. Adumbaten han ils confederai sin la dieta dils 3 de Matg giu termess ambassadurs à Tusaun, <sup>2)</sup> ils quals han perfin smanatschau de renunziar la ligia cun ils Grischuns, sche la dertgira nauscha vegni continuada. Entginas bandieras, che eran restadas ensemen „per defender la dertgira“, tamentaven quella

<sup>1)</sup> Ulrici Campelli *Historia Raetica*, (hrsg. von Placid. Plattner (Quellen zur Schweizer Geschichte, VIII)

<sup>2)</sup> Eidgenössische Abschiede, IV. 2. 512.

aschia, ch'ella ha bucca stgiau ir' in' ord lauter senza dar las dellas bandieras gariadas sentenzias. <sup>1)</sup>

Che la majoritat della Ligia Grischa simpatisava buca cun la dertgira de Tusaun se capescha ord tut il character et tendenza de quella dertgira.

Las duas brefs muossen con difficil ei era als derschaders de survignir il spiendi d'il cumin, che haveva termess els, et explicheschen, che las dertgiras nauschas encurevan oravon tut da sepagementar vid ils inculpai per las il bia grondas spesas, pertgei en quels tumultus temps vivevan derschaders e bandieras empau grass. Las duas brefs han per cert ina gronda valur sco monuments dil lungatg viv dil pievel ladin el XVI avel tschentaner.

Ils Mss: dus singuls fegls sesanflan en la bibliotheca cantonala.



<sup>1)</sup> Ulrici Campelli Historia Raetica.

## I.

Chirisssem s. Mastrel gianet feista sur fontauna merlla!  
 Nus hens allgrain Da Voss officy et strouain Diu, chis  
 conserua in sia grazchia vus et tuots fideils christiauns,  
 per tount Nus saiussain quelmainch, che Nuss Issan  
 ariuos in choira, dail quel che Nus Issan famaglia Da  
 nos hondro comun sur fontauna merla. Et auiant anus  
 Duo Vnna schritura, segond che Nus hens daiuan arizer,  
 Et auiant fatt segond ditt da Nossa chiartta, schi an-  
 zais grand strauni, chia Nuos hundro comun huo tramis  
 herra Jan schochia Da Pontrasina cû vnna schrittura,  
 la quella clamaiua adinquel scho heir la Nossa. Ma hel  
 nun hagiù plu araspett, chel aiss Buonamain sto  
 attrat dans mettar in vnna fadia incontar compagnius  
 priual dalla vitta et heir Dalla aroba. Ma Diu cun la  
 uardet inso sinagio, per taunt Nuss zhensachiattains  
 achrantantos da Nossas chouiauzas, parche che azaiuan,  
 scha Nus ariuaivan cuoira, che Nus nun auainan Bsun da  
 Daners. ma Nus nú auam podiv sintrer Et auains spais  
 vnn grâd Daner, Inche da s Caspar Sallas, Dailquel che  
 nus sarouain, che inna munchia quart vingna tratt larg  
 seuainter vna chiartta, chi ho Jachem litta. plu lasains  
 auus assauair, cho nus issans arivos ilg Di da chialunda  
 aufriglia in tossaûn tres comissiun Da tottas trais  
 lias, dail quel Nus issans stes infina als hoihe Diss da-  
 prille. Non aiss sto Idfimêr da santer ilg Dred, per taunt  
 nus suslain arouer, che vus hens vulglias Der agiud,  
 scho faun Innotars comuns cû Daners, parche Nus hens  
 achiatains dadauair spais in ho toussau infina allura  
 prasainta 40, parque Nus sarouains et plu 10 Vuss s.

mastrel cun tuot Noss hondro comun, chia Vus uulglias der agiud. pache scha nun gnua aquaiss prasains mes, schi steuaiuans tramettar hun mes apesta; pertaut tramate, che nos comun nû vingna in chost, parche ain ilg timp auains speraunza dass sottifer. mils Inauaunt auains inclitt, che Eau toni Simunet Des auair du tirs dals cosst passos, che Jan Sachia du auair ditt, El dail quel, che me nun sachiatta. Mils in uauaunt auaius, s. Mastrel, tramis vnna chiartta anus cû nos hondraivel sagy da nos chomun, da la quella chiartta, chi ais steda anus molta gratta. Et hesita singrazchiains da Vos faur, chia Vuss hauais tramis hositia heir. Nus auin sprauunza in Diu chun ilg timp, che vus Egias contanteza da Nus, parttel tramate, che nus nû Egiâ Da trametar hun mes apostata Et ha spaisa. Nû hettan, che Diu saia cun schodun. Et hea toni Simunet he fatt schriuar, Et Eau Jan purcha he schritt tres aruff dalla compagnia.

Datta de *tosaun* als X de aprile 1573.

*Sara Deda In Maun De Mastrell Janett Festa in salueplana.*

*In Saluaplana.*

---

## II.

Milli Saluts auus comper Mastrell Janet & et tuot Nos hondro comun sur fontauna merlla Dauart De Eau Anttoni Simunett. Eau sains quellmainch che Eau sun saun et da Buna Vulglia & hosya Ean p. sprauunza in Dieu, chia simile saya Da Vus Tuots. Millg inauaunt sauis Eau, chia Eau Stramett Vna schritura, Dalla quella

chia vus s. Mastrell gnarais alla fer inchlir parttot nos comun. plu Inauaunt sauis Eau, cho chia Nus Dalla Drachiura auains agiu cun grand cuntrest della quel chiosa, che eau & vunna pard Dalla drachiura nun suolainnan Der plu fadia aint in Aquaist gro, Ma aque chia Nus auaiuan fatt, chia fus parfatt. Inparso ils gros hans Dalla partt zurra û hottars insemal & ai ils squizars sun stos Dasposst, chia Nus dalla Drachiura zesangiuu adir achesa. Et aquaist heira par fer clamer Vun ponstag azzo, che podesan fer scho adaun agiu fatt glian passo, chi fus fatt ingotta & hosya sauains agiu tramis artichials, Dals quels chia vus ils auaiuz azattos, & Partaunt st stha vus arompesas, henuaira manuuiskas hun pizan dun puinch, schi fuse aque, chia nus auain fatt, tuot ingotta, partaunt saias paruissos, che aglias grand Bsung. Et partaunt tramateus arasposta par schritt, & scha vus arumpessas, tramatt  $\triangle 90$  dans spandrer dalla hostaria. Ma giantt ilg fatt Enaütt, auains sprauza, dan nú smolaster, Ma suntr Justicia & Arazun tirs hottar nun hottar. chia ilg signar saya cû Nus tutts. schritta da Tuosaun als 18 May, 1573.

Eau vous Simonet auus s. Mastrell, chia Vuss fazas torner aque propy mes e scho Vlliuir, parche ilg drett nú voll schiamier.

*saya Deda in Maun Da s. Mastrell Janett in Saluaplauna. In Saluaplauna.*